

2. Ермолович Д. И. Имена собственные на стыке языков и культур / Д. И. Ермолович. – М. : Валент, 2001. – 200 с.

3. Ермолович Д. И. Имена собственные : теория и практика межъязыковой передачи / Д. И. Ермолович. – М. : Р. Валент, 2005. – 416 с.

Брова Світлана,
магістрантка 2 курсу
факультету філології та соціальних комунікацій
Наук. керівник: **Л. О. Алексєєва,** к.пед.н., доцент (БДПУ)

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЕМ: ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИКИ

Лингвисты трактуют фразеологию как науку о фразеологических единицах, то есть об устойчивых сочетаниях слов с осложненной семантикой, не образующихся по порождающим структурно-семантическим моделям переменных сочетаний [3, с. 38]. В круг исследований фразеологии входят только фразеологические единицы, в разных источниках именуемые по-разному: «устойчивые сочетания», «неразложимые сочетания», «неизменные выражения», то есть тесные единства, состоящие из нескольких слов и выражающие целостное понятие. Изучение особенностей фразеологических единиц, проблем классификации фразеологизмов, особенностей их семантики связано с научными трудами В. Бабайцевой, В. Белошапковой, В. Лебединской, Ю. Неупокоевой, О. Фроловой, А. Чепасовой.

Актуальность статьи заключается в том, что противопоставление активно используется на всех языковых уровнях, поскольку позволяет кратко и образно передать мысль, описать какое-либо явление, дать ему оценку. Эта категория продуктивна во фразеологии, где с ее помощью лаконично и образно передается аккумулированное народное знание, создается афористическое произведение искусства. **Цель** научной работы – проанализировать фразеологизмы с противопоставлением: знаменательные (предметные, процессуальные, качественно-обстоятельственные, призначные, количественные, модально-междоименные, местоименные), определить особенности семантики.

Методы исследования – лингвистическое описание языковых фактов, структурно-семантический метод.

При анализе фразеологизмов с противопоставлением мы используем классификации лингвистов В. Лебединской, Ю. Неупокоевой, А. Чепасовой, выделяющих знаменательные (предметные, процессуальные, качественно-обстоятельственные, призначные, количественные, модально-междоименные, местоименные) и служебные фразеологизмы.

Фразеологизмы, обозначающие предмет, объединяются в класс предметных. Можно выделить субкатегории предметных фразеологических единиц с противопоставлением: 1) фразеологизмы, обозначающие одно лицо; 2) фразеологизмы, обозначающие несколько лиц; 3) фразеологизмы, обозначающие абстрактные, отвлеченные понятия.

Категория процессуальных фразеологизмов охватывает около 18% исследуемых единиц. Процессуальные фразеологизмы разнообразны по семантике, в основе которой всегда лежит общее понятие процесса.

Качественно-обстоятельственные фразеологизмы обозначают условия протекания, свойства, степень проявления действия или признака. Большинство рассмотренных качественно-обстоятельственных фразеологизмов строится на противопоставлении антонимов (*черный – белый, небо – земля, правда – неправда и др.*).

К призначным фразеологизмам относятся фразеологизмы, обозначающие признак, свойство предмета или лица: *далекое и близкое; живые и мертвые; ни рыба ни мясо.*

Модально-междометные фразеологизмы выражают волеизъявление, чувства, отношение говорящего к предмету высказывания, собеседнику или ситуации общения. Модальные ФЕ с противопоставлением могут выражать: пожелание: *ни пуха ни пера* (пожелание удачи, успеха в каком-либо деле), *ни дна ни покрышки* (пожелание неудачи, несчастья) [1, с. 173].

Количественные фразеологизмы по значению близки к числительным, но не обозначают конкретное количество. Фразеологизмы этого класса могут обозначать неопределенно большое или малое количество: *всего ничего, капля в море* (противопоставление: *мало – много*), *ни больше ни меньше* [1, с. 215].

Служебных фразеологизмов при анализе фразеологизмов с противопоставлением обнаружено не было. Нами была выделена группа фразеологизмов с противопоставлением, в которых наблюдается переход служебных частей речи в разряд знаменательных: *за и против, от и до.*

Итак, среди фразеологических единиц с противопоставлением присутствуют все выделяемые учеными классы знаменательных фразеологизмов и отсутствует класс служебных единиц. Широкое использование качественно-обстоятельственных и предметных фразеологизмов способствует созданию образности, максимально доступной для восприятия широким кругом читателей. Для создания ярких и запоминающихся образов в состав фразеологизмов включаются типизированные лексические элементы, семантически несовместимые слова, создающие каламбурные и оксюморонные структуры. Активное использование процессуальных фразеологизмов связано с характерным для фольклора стремлением к динамичности, большинство процессуальных фразеологизмов характеризует деятельность субъекта, направленную на объект, что подчеркивает активное, деятельное отношение народных авторов к окружающему миру.

ЛІТЕРАТУРА

1. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Логос, 2001. – 362 с.
2. Фролова О. А. Фразеологизмы с противопоставлением : особенности семантики / О. А. Фролова. – Рольф, 2009. – 271 с.
3. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка : Учебное пособие для вузов / Н. М. Шанский. – 2-е изд., дораб. – М. : Айрис-пресс, 2000. – 486 с.